

► **Allgemeines Zubehör**
General accessories
Accessoires généraux

VARIO BORE



Kegelgewindestifte für die MVS-Verbindungsstelle

Threaded taper pin for the MVS connection

Tige fileté à embout conique pour la connexion MVS

Z 1.1

Befestigungsteile für die MVS- und D 40 / D 60-Verbindungsstelle Gewindestifte Feinwuchtung

Clamping pieces for the MVS and D 40 / D 60 connection

Set screws for precions balancing

Éléments de fixation pour la connexion MVS et D 40 / D 60

Goupille fileté pour équilibrage fin

Z 2.1

Bedienschlüssel

Service keys

Clés de service

Z 3.1

Wendeschneidplatten Zubehör, Ersatzteile: Befestigungsteile, Bedienschlüssel, Anziehdrehmomente

Replaceable insert forms Accessories, Spare Parts: Fixing elements, Screwdriver, Tightening torque

Accessoires pour formes de plaquettes, Pièces de rechange :

Éléments de fixation, Clé de service, Couple de serrage

Z 4.1



Z

Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

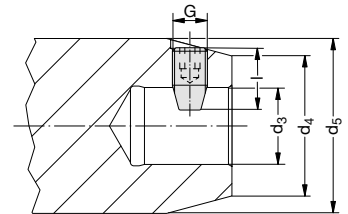
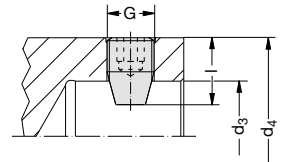
Accessoires/Pièces de rechange

Kegelgewindestifte für die MVS-Verbindungsstelle

Threaded taper pin for the MVS connection

Tige filetée à embout conique pour la connexion MVS

MVS-Verbindungsstelle MVS connection Connexion MVS	Gewinde Thread Filetage	Bedienschlüssel Service key Clés de service	Stahl Steel Acier	Titan Titanium Titane		
d ₄	d ₃	G	l	d ₅	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence
19,5 - 11	M 5 x 0,5	6,5	-	s2,5 / A	115949	-
22 - 11	M 5 x 0,5	8,3	-	s2,5 / A	215375	-
25 - 14	M 8 x 1,0	8,3	-	s4 / B	132174	-
32 - 18	M 8 x 1,0	10,4	-	s4 / B	132142	-
40 - 22	M 10 x 1,0	14,5	-	s5 / B	133113	-
50 - 28	M 12 x 1,0	16,7	-	s6 / B	132145	415334
63 - 36	M 16 x 1,5	19,8	-	s8 / B	132146	415336
100 - 56	M 24 x 2,0	34,0	-	s12 / B	215470	415337
22 - 11	M 5 x 0,5	8,3	32	s2,5 / A	215375	-
22 - 11	M 5 x 0,5	16,0	40	s2,5 / A	215376	-
22 - 11	M 5 x 0,5	16,0	50	s2,5 / A	215376	-
22 - 11	M 5 x 0,5	16,0	63	s2,5 / A	215376	-
25 - 14	M 8 x 1,0	10,4	32	s4 / B	132142	-
25 - 14	M 8 x 1,0	10,4	36	s4 / B	132142	-
32 - 18	M 8 x 1,0	10,4	35	s4 / B	132142	-
32 - 18	M 8 x 1,0	14,5	37	s4 / B	132143	-
32 - 18	M 8 x 1,0	14,5	40	s4 / B	132143	-
32 - 18	M 8 x 1,0	14,5	46	s4 / B	132143	-
40 - 22	M 10 x 1,0	14,5	40	s5 / B	133113	-
40 - 22	M 10 x 1,0	17,8	47	s5 / B	132144	-
40 - 22	M 10 x 1,0	17,8	50	s5 / B	132144	-
50 - 28	M 12 x 1,0	16,7	63	s6 / B	132145	415334
63 - 36	M 16 x 1,5	19,8	80	s8 / B	132146	415336
80 - 36	M 16 x 1,5	28,0	80	s8 / B	132191	415335



Aus Wuchtgründen werden bei Ausführung Alu-Line Kegelgewindestifte aus Stahl oder Titan verwendet. Werkzeuge mit Kegelgewindestiften aus Titan sind mit dem Zusatz "A" hinter der Bestellnummer gekennzeichnet.

To facilitate balancing in the Alu-Line tools, taper thread pins made of steel or titanium are used. Tools where titanium taper thread pins are used carry the designation "A" after the tool order number.

Pour des raisons d'équilibrage la gamme Alu-Line utilise des goupilles filetées en acier ou en titane. Les outils livrés avec des goupilles en titane sont marqués avec la lettre "A" après le numéro de référence.



Z

Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

Accessoires/Pièces de rechange

Befestigungsteile für die MVS- und D 40 / D 60-Verbindungsstelle

Clamping pieces for the MVS and D 40 / D 60 connection

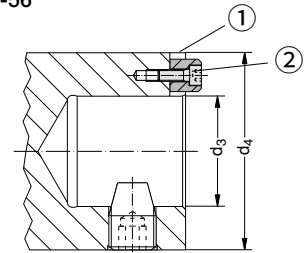
Eléments de fixation pour la connexion MVS et D 40 / D 60

MVS-Verbindungsstelle MVS connection Connexion MVS	Bezeichnung Code Désignation	Bedienschlüssel Service key Clé de service	Best.-Nr. Part No. Référence
d ₄ d ₃	Désignation	d x l	Référence
100 - 56	Mitnehmerstein ① Torque bush Tenon d'entraînement		115641
100 - 56	Zylinderschraube ② Cap screw Vis à tête cylindrique	s5 / B M 6 x 16	115147
D 60	Mitnehmerstein ① Torque bush Tenon d'entraînement		115643 (125 mm) KW31562 (110 mm)
D 60	Zylinderschraube ② Cap screw Vis à tête cylindrique	s10 / B M 12 x 25	115237
D 60	Zylinderschraube ③ Cap screw Vis à tête cylindrique	s14 / C M 16 x 80	115170 ^{a)}
D 60	Zylinderschraube ③ Cap screw Vis à tête cylindrique	s14 / C M 16 x 55	215189 ^{b)}
D 40	Mitnehmerstein ① Torque bush Tenon d'entraînement		117143
D 40	Zylinderschraube ② Cap screw Vis à tête cylindrique	s5 / B M 6 x 16	115147
D 40	Zylinderschraube ③ Cap screw Vis à tête cylindrique	s10 / B M 12 x 75 s10 / B M 12 x 90	315186 ^{c)} 115934 ^{d)}
D 40	Zylinderschraube ③ Cap screw Vis à tête cylindrique	s10 / B M 12 x 50	077104 ^{b)}

^{a)} zur Befestigung von Ausdrehwerkzeugen ab Ø 200 mm, siehe Kapitel G
^{b)} zur Befestigung von Messerköpfen nach DIN 1830
^{c)} Ø 200 – 680 mm
^{d)} Ø 200 – 840 mm

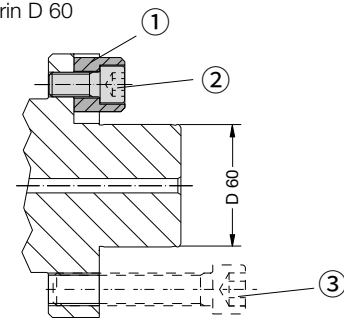
^{a)} for mounting boring tools from 200 mm diameter upwards, please see section G
^{b)} for mounting cutter heads to DIN 1830
^{c)} Ø 200 – 680 mm
^{d)} Ø 200 – 840 mm

MVS 100-56



Aufnahmedorn D 60

Holding arbor D 60
Mandrin D 60



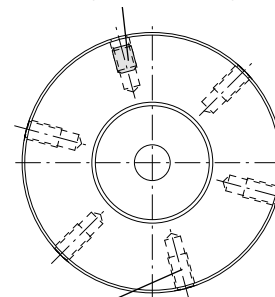
Gewindestifte ähnlich DIN 551 aus Schwermetall zur Feinwuchtung

Set screws similar to DIN 551 of heavy metal for precision balancing

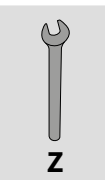
Goupille fileté identique à la norme DIN 551 en métal lourd pour équilibrage fin

Nenngröße Nominal size Dimension nominale	Bedienschlüssel Service key Clé de service	Best.-Nr. Part No. Référence
M 5 x 6	0,8 x 4 / K	415573
M 6 x 6	0,8 x 4 / K	415284
M 6 x 8	0,8 x 4 / K	415341
M 6 x 10	0,8 x 4 / K	415283
M 8 x 8	1,2 x 6,5 / K	415285
M 8 x 10	1,2 x 6,5 / K	415286
M 8 x 12	1,2 x 6,5 / K	415287

Gewindestift zur Feinwuchtung
Set screw for precision balancing
Goupille fileté d'équilibrage fin



Gewinde Feinwuchtung
Thread precision balancing
Filetage d'équilibrage fin



Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

Accessoires/Pièces de rechange

Bedienschlüssel für Plattenhalter und Befestigungsschrauben

Service keys for
insert holders and
fixing screws

Clés de service pour
porte-plaquettes et
vis de fixation

Bedienschlüssel <i>Service key</i> Clé de service	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence
s1,5 / A	215472
s2 / A	215473
s2 / B	415761
s2,5 / A	115575
s2,5 / B	415577
s3 / A	115630
s3 / B	415578
s4 / B	115576
s4 / F	315265
s4 / B	415164
s5 / B	115577
s5 / B	415165
s6 / B	115578
s8 / B	115579
s8 / C	415611
s10 / B	115580
s12 / B	215638
s14 / C	215639

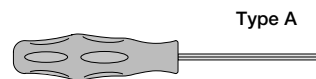
Bedienschlüssel (Torx) <i>Service key (Torx)</i> Clé de Service (Torx)	Festes Drehmoment <i>Fixed torque</i> Couple de rotation fixe	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence
T6 / H	–	115537
T7 / H	–	115591
T8 / H	–	115590
T15 / H	–	115664
T20 / H	–	215150
T25 / B	–	415121

Drehmomentschlüssel, Torx · Torque screwdriver, Torx · Clé dynamométrique, Torx:

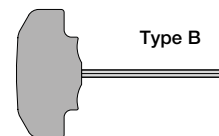
T6 / H	0,6	415507
T7 / H	0,9	415508
T8 / H	1,2	415514
T15 / H	3,0	415510
T20 / H	5,0	415543

Bedienschlüssel <i>Service key</i> Clé de service	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence
0,5 x 3 / K	315322
0,8 x 4 / K	415579
1,2 x 6,5 / K	415580

Bedienschlüssel <i>Service key</i> Clé de service	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence
13 / P	315689
15 / P	315690
19 / P	315691



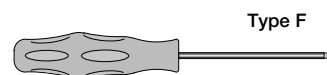
Type A



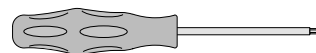
Type B



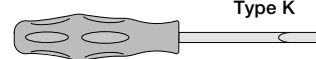
Type C



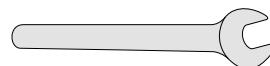
Type F



Type H



Type K



Type P



Z

Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

Accessoires/Pièces de rechange

Für das gesamte MultiBore Werkzeugprogramm kann ein kompletter Schlüsselsatz bestellt werden.

A complete set of wrenches can be ordered for the entire MultiBore tool range.

Un jeu complet de clés est disponible pour l'ensemble du programme d'outils MultiBore.

Schlüsselsatz	Best.-Nr.
Service keys	Part No.
Set de clés	Référence

103025

bestehend aus 25 Bedienschlüsseln:

consisting of 25 service keys:

comprenant de 25 clés de service:

Ausführung / Type / Modèle

Größe / Size / Dim.

A	s1,5 / s2 / s2,5 / s3 / s4
B	s4 / s5 / s6 / s8 / s10 / s12 / s14
C	s7
F	s4
H	T6 / T7 / T8 / T15 / T20 / T25
K	0,5 x 3
P	s13 / s15 / s19



Drehmoment-Schlüsselsatz	Stück	Größe	Best.-Nr.
Torque screwdriver set	Pieces	Size	Part No.
Jeu de clés dynamométriques	Pièces	Dim.	Référence

103086

bestehend aus / consisting of / comprenant de:

Einstellbare Drehmoment-Schraubendreher	1	0,3 – 1,2 Nm
<i>Adjustable torque screwdrivers</i>	1	1,2 – 3,0 Nm
Tournevis dynamométriques réglables	1	4,0 – 8,8 Nm
Bit Torx	3	T6
<i>Torx bit</i>	3	T7
Embout Torx	3	T8
	1	T16
	1	T20
	1	T25
Bit Sechskant	3	s2
<i>Hexagon bit</i>	3	s2,5
Embout six-pans	2	s3
	2	s4
	1	s5
Bit Klinge	1	0,5 x 3,0
<i>Flat blade bit</i>		
Embout plat		



Deutschland | Österreich | Schweiz

Wohlhaupter GmbH

Maybachstraße 4
72636 Frickenhausen
Germany

Phone:

+49 (0)7022 408 0

Email:

info@wohlhaupter.de

Web:

www.wohlhaupter.com

Europe

Allied Machine & Engineering Co. (Europe) Ltd.

93 Vantage Point
Pensnett Estate
Kingswinford
West Midlands
DY6 7FR England

Phone:

+44 (0)1384 400900

Email:

enquiries.eu@alliedmachine.com

Web:

www.alliedmachine.com

United States

Allied Machine & Engineering

120 Deeds Drive
Dover OH 44622
United States

Phone:

+1 330 343 4283

Fax:

+1 330 602 3400

Allied Machine & Engineering

485 W Third Street
Dover OH 44622
United States

Phone:

+1 330 343 4283

Fax:

+1 330 364 7666
(Engineering Dept.)

Asia

Wohlhaupter India Pvt. Ltd.

B-23, 3rd Floor
B Block Community Centre
Janakpuri, New Delhi - 110058
India

Phone:

+91 11 41827044

Email:

enquiry@wohlhaupterindia.in

Wohlhaupter GmbH Shanghai Representative Office

Room 752A, Tower 3, German Centre,
88 Keyuan Road, Pudong District,
Shanghai, 201203
P.R. China

Phone:

Tel: +86 21 2028 7077

Fax:

Fax: +86 21 2028 7076

Email:

info.cn@wohlhaupter.com

Ihr Ansprechpartner vor Ort: | Your local representative: | Votre representant local :

www.wohlhaupter.com

90100 01.2019 · Printed in Germany
Technische Änderungen vorbehalten · We reserve the right to technical changes
Sous réserves de modifications techniques

WOHLHAUPTER®



**ALLIED MACHINE
& ENGINEERING**

Holemaking Solutions for Today's Manufacturing